

À la conquête de l'espace

Certains **signes de ponctuation** sont précédés ou suivis d'une espace, d'autres pas. On trouvera dans le tableau qui suit un résumé de la question.

PONCTUATION ET ESPACEMENT		
SIGNE	ESPACE	
	AVANT LE SIGNE	APRÈS LE SIGNE
Virgule (,) Point-virgule (;) Point (.) ¹ Point d'exclamation (!) ¹ Point d'interrogation (?) ¹ Points de suspension (...) ¹	non	oui
Deux-points (:) ² Tiret (—) ⁵ Guillemet ouvrant («) ⁴ Guillemet fermant (») ^{3, 4}	oui	oui
Parenthèse ouvrante (() Crochet ouvrant ([)	oui	non
Parenthèse fermante () ³ Crochet fermant (]) ³	non	oui
Trait d'union (-) Barre oblique (/) Apostrophe (')	non	non

1. Cependant, on ne laisse pas d'espace après un point, un point d'exclamation, un point d'interrogation ou des points de suspension lorsqu'ils sont suivis d'un signe fermant (parenthèse, crochet ou guillemet).
2. Pour éviter que le deux-points ne commence une ligne de texte, qu'un tiret ouvrant ne se trouve en fin de ligne ou qu'un tiret fermant ne soit placé en début de ligne, on utilise une espace d'un type particulier appelée « espace insécable » dans les logiciels de traitement de texte *WordPerfect* et *Word*.
3. Cependant, on ne laisse pas d'espace après un signe fermant (parenthèse, crochet ou guillemet) lorsqu'il est suivi d'une virgule, d'un point, d'un point-virgule, d'un point d'exclamation, d'un point d'interrogation ou de points de suspension.

4. Alors que les guillemets anglais (""") sont utilisés sans espacement, les guillemets français, en forme de chevrons, demandent des espaces, conformément à l'usage typographique général. On utilise les guillemets anglais si on doit guillemeter un élément à l'intérieur d'un passage déjà entre guillemets.
5. Les tirets doubles servent à mettre en valeur ou à isoler un mot ou un groupe de mots. On omet le second tiret lorsqu'il coïncide avec la ponctuation finale de la phrase (point, point d'interrogation, point d'exclamation).

Voici quelques exemples pour illustrer l'espacement.

*Il existe trois documents : un dépliant, une brochure et une affiche.
 Adieu veau, vache, cochon, couvée.
 Elle est retrouvée. Quoi? L'éternité.
 Enfin, vous savez ce que je veux dire...
 Un Lièvre en son gîte songeait (car que faire en un gîte à moins que l'on ne songe?); dans un profond ennui ce Lièvre se plongeait.
 Elle ne connaissait pas le sens du mot « anachronisme ».
 Il demanda à sa copine : « Ta soeur a vraiment dit qu'elle me trouve "séduisant"? »
 Pour plus amples renseignements, veuillez consulter les documents ci-joints (règlements du comité, liste des membres, procès-verbal de l'assemblée générale [21 janvier 1998]).
 L'automobile filait à 130 km/h.
 Ces querelles — toujours vaines — le désespéraient.
 Ils ont assisté à la finale de la Coupe du monde — et quelle finale!*

SOURCES

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Le guide du rédacteur*, 2^e éd., Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1996, p. 153.

CAJOLET-LAGANIÈRE, Hélène, Pierre COLLINGE et Gérard LAGANIÈRE. *Rédaction technique et administrative*, 2^e éd. rev. et augm., Sherbrooke, Éditions Laganière, 1986, p. 252.

GOURIOU, Charles. *Mémento typographique*, Paris, Hachette, 1973, p. 93.

GUILLOTON, Noëlle, et Hélène CAJOLET-LAGANIÈRE. *Le français au bureau*, 4^e édition, Sainte-Foy, Publications du Québec, 1996, p. 190-210. (Guides de l'Office de la langue française)

RAMAT, Aurel. *Le Ramat de la typographie*, Saint-Lambert, Aurel Ramat, 1994, p. 51.

VILLERS, Marie-Éva de. *Multidictionnaire de la langue française*, 3^e éd., Montréal, Éd. Québec/Amérique, 1997, p. 1132-1134.

Mise à jour : 9 juillet 1998